

The 4th NBC Meshtec
TOKYO INTERNATIONAL SCREEN PRINT BIENNALE



第4回 NBCメッシュテック
シルクスクリーン国際版画ビエンナーレ展
<国際公募>

**The 4th NBC Meshtec
TOKYO INTERNATIONAL SCREEN PRINT BIENNALE**

2013年12月2日(月)～12月7日(土)

美術家連盟画廊 (東京都中央区銀座3-10-19 美術家会館6F)

主催 **株式会社NBCメッシュテック**

ご挨拶

おかげ様で当社主催の NBC メッシュテック シルクスクリーン国際版画ビエンナーレ展は、第4回を開催する運びとなりました。出品いただきました国内外の作家の皆様には感謝申し上げます。

当社は、小麦製粉用の篩絹（ふるいぎぬ）の国産化を目指し、1934年に設立されました。現在ではメッシュテクノロジーをコアに、Nafitec[®]や Cufitec[®]など高付加価値化技術を追求め、スクリーン印刷用メッシュクロスをはじめ、さまざまな産業分野に事業領域を広げております。

当ビエンナーレ展は、スクリーン印刷の普及、啓蒙をはじめ印刷技法・表現の向上、作家の創作活動機会の創出を目的に、2007年に第1回を開催いたしました。

以来、リーマンショック、東日本大震災など様々な出来事がございましたが、無事第4回を迎えることができましたのは非常に喜ばしい限りです。

さて、今回ご出品いただきました作品について申し上げますと、応募総数は240点となり、残念ながら前回の出品数 289 点を下回る結果となりました。

しかしながら、根強い人気に支えられ、海外からのご出品が100点を超えた前回水準を維持することができました。その結果、海外作品が全体の 41% を占めることとなり、名実ともに「国際的」な版画展にまた一歩近づくことができました。

作品はバラエティに富み、一人ひとりの表現力、技術力の差が無くなり、全体的にレベルが上がった印象を受けました。国ごとにあった差も目立たなくなり、また、作風にも各国の特色が前面に押し出された作品が多く、海外作家の勢いを感じました。

入賞候補作品になるとそれが顕著で、どれも甲乙つけ難く、審査は困難を極めました。上位入賞作品は、そのような中からひととき感性を刺激するものを選出しました。

このように多彩な作品が選出されました当ビエンナーレ展を、多くの方々にご覧いただきたく、この作品図録を刊行いたしました。ご高覧いただくとともに、次回 2015 年の「第5回 NBC メッシュテックシルクスクリーン国際版画ビエンナーレ展」にも、より多くの方々のご応募いただけますよう心よりお待ちしております。

最後に、当ビエンナーレ展実現のために、ひとかたならぬご協力を賜りました関係各位の皆様にご心より感謝を申し上げまして、挨拶の言葉と代えさせていただきます。

株式会社 NBC メッシュテック
代表取締役社長 石塚 昭夫

Greeting

It gives me great pleasure to announce the 4th NBC Meshtec Tokyo International Screen Print Biennial, sponsored by NBC. I want to express my sincere gratitude to all the entrants to the exhibition, both from Japan and overseas.

Our company was established in 1934 to fulfill the mission of producing flour bolting screens in Japan. Applying mesh technology as our core technology to pursue high-value-adding technologies such as Nafitec® and Cufitec®, we have since expanded into various other fields, including mesh cloths for screen printing.

First held in 2007, the purpose of this event is to broaden public understanding of and the expressive applications and possibilities of screen printing; to advance printing technologies and expressiveness; and to create opportunities for silk-screen printing artists to explore their creativity.

Significant upheavals have beset the world since the inaugural exhibition, including the Great East Japan Earthquake and the Lehman Brothers collapse and ensuing economic difficulties. Much to our pleasure, none of this has prevented our 4th exhibition.

The total number of entries for the current exhibition was 240, fewer than the 289 entries to the previous exhibition. This was a disappointment.

But while total numbers fell, the number of entries from artists based overseas remained strong, reflecting the deep-rooted international popularity of the exhibition. The number of foreign entries this year once again exceeded 100. Works from overseas accounted for 41% of the total submitted works, reinforcing the international nature and flavor of the event.

The submitted works reflect a wide range of styles. With expressiveness and technical skills among the artists so evenly matched, the body of works submitted creates the impression of an overall improvement in the quality of the work. Likewise, differences in skills between countries have continued to shrink. In terms of style, many works brought distinctive national characteristics to the fore, providing a keen sense of energy and vigor among overseas artists.

The increase in quality was especially pronounced among the prize-winning candidates. We judged all these works to be outstanding, and picking certain works from among the others for special recognition posed a singular challenge. From work demonstrating such excellence, the judges selected, as runners-up, works that stirred our sensibilities in an exceptional and striking manner.

This catalogue is being published to create the widest possible audience for a biennial exhibition characterized by a wide range of work. We hope that you will enjoy the works reproduced herein, and we eagerly await future entrants for The 5th NBC Meshtec Tokyo International Screen Print Biennial, to be held in 2015.

In closing, allow me to express my heartfelt thanks to all those whose generous cooperation has made this biennial exhibition a reality.

NBC Meshtec Inc.
President Akio Ishizuka

審査総評

2007年からスタートした当ビエンナーレ展も、今回で第4回を迎えることができました。今回は、国内24都道府県から139点、海外26カ国から101点の応募がありました。

当ビエンナーレ展には、第1回から、国際的に著名な作家、ベテラン作家の皆様より、継続的に作品が寄せられています。これらの皆様の切磋琢磨に支えられ、当ビエンナーレ展は高い水準を維持し、国際的な公募展として認知、評価を得られているのではないかと思います。こうした多くの実力ある作家の出品が若手作家の創作意欲を刺激し、その結果、今回も表現豊かな作品が集まりました。

審査を振り返りますと、版画に関しては一家言をもっている5名が集まり、一同妥協を許さぬ緊張感を持って審査を行いました。まず最初に、一人20点ずつを選び、計100点を入選としました。その後、上位入賞作品を絞っていきました。選出された作品は国を問わず芸術性、表現力ともに高いレベルで拮抗している印象を受けましたが、とりわけ群を抜いて個性を主張する作品が無く、協議の結果、残念ながら今回は大賞なしとなりました。

次に準大賞、NBCメッシュテック賞を1点ずつ選出することになりましたが、全体的にレベルが高かったこともあり、各賞とも2点ずつ選出しました。

前回に比べ印象的だったことは、前回に比べ、パソコンなどのデジタル機器に頼らず、作家のあらゆる表現力を駆使して創造する対象に向き合い、シルクスクリーン本来のアナログ的技法で魅力を伝える作品が多かったことです。シルクスクリーン版画の技法を用い、新たな表現を追求する姿勢を、作品から感じることができました。

版を介した表現世界との出会いは、すべての人々に等しく享受されるべきものであり、人はその出会いによって文化の普遍性を体感することができます。そして、作品から各国の文化的背景が垣間見えることで、はじめて作品との対話が生まれます。

今回も、日本をはじめ多くの国の作家が入賞、入選しました。今後も当ビエンナーレ展は、シルクスクリーン版画をとおした各国の文化交流の場として、新たな創造力を生み出す場でありたいと考えています。

最後に、ご出品いただきましたすべての作家のみなさまに対し、ここに感謝の意を表したいと思います。また、次回も引き続き、より多くの方々のご応募を心よりお待ちしております。

スクリーン版画家
中山 隆右

Comments from the judges

The first of these biennial exhibitions was held in 2007. This year's event, the fourth of its kind, attracted 139 entries from 24 prefectures within Japan and 101 entries from 26 foreign countries.

From the start, this exhibition has continuously attracted works from experienced artists of international renown. We believe a friendly rivalry has helped maintain high standards from exhibition to exhibition for a biennial event that has earned a reputation as an international and public forum, while works submitted by capable artists have inspired younger artists, resulting in entries of many expressive works to the current exhibition.

The selections made for the current exhibit reflect the rigorous, uncompromising perspective of the five event judges, each bringing to their judgments their own deeply-held opinions on the nature of printing. The evaluation process began with each judge selecting 20 pieces, resulting in a shortlist of 100 works. The judges then narrowed the field of 100 candidates to higher-ranking prize winners. Regardless of country of origin, the works selected demonstrated high and comparable levels of artistry and expressiveness. However, the judges decided that no work submitted this year made a bold enough statement to clearly set it apart from its competitors. Thus, following discussions, the panel deemed no Grand Prize would be awarded this year.

The panel then turned to selecting the Runner-Up Prize and the NBC Meshtec Prize. Due to the overall strength of the submitted works, the panel chose two winners for each of these prizes.

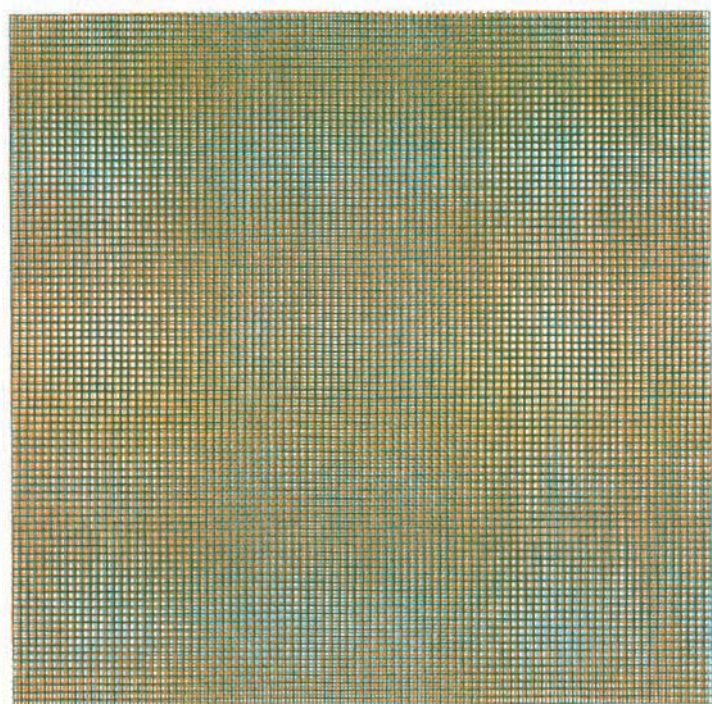
Compared to past exhibitions, a striking aspect of the works submitted on this occasion was the number of artists who sought to convey the charms of screen printing through the original analog technique of silk-screen printing. Eschewing computers and other digital devices, the artists used the expressive powers immediately at hand as they focused on their work. To me, their work clearly indicates that artists are using silk-screen printing techniques to explore new modes of expression.

The pleasure and discovery generated by encounters with the world as expressed through print media should be accessible to all. Such encounters help provide people with an experience of the universality of culture. A dialogue based on artworks can emerge only if the works provide a glimpse of each country's cultural background.

The prizes awarded in this and past exhibitions recognize artists from Japan and many other countries. It is our hope that this biennial exhibition of silk-screen print artwork will continue to serve as a wellspring of creativity and as a locus for cultural exchange among countries.

In closing, we wish to express our heartfelt thanks to all our entrants, and we look forward to participation from an even wider range of artists in the next exhibition to come.

Screen print artist
Takasuke Nakayama



8/8

招待作品 第1回大賞受賞作家

Guest Artist New work of Grand Prize winner (The 1st Biennale)

JAPAN

関谷修平 Sekiya Shuhei

mesh x mesh x mesh x mesh



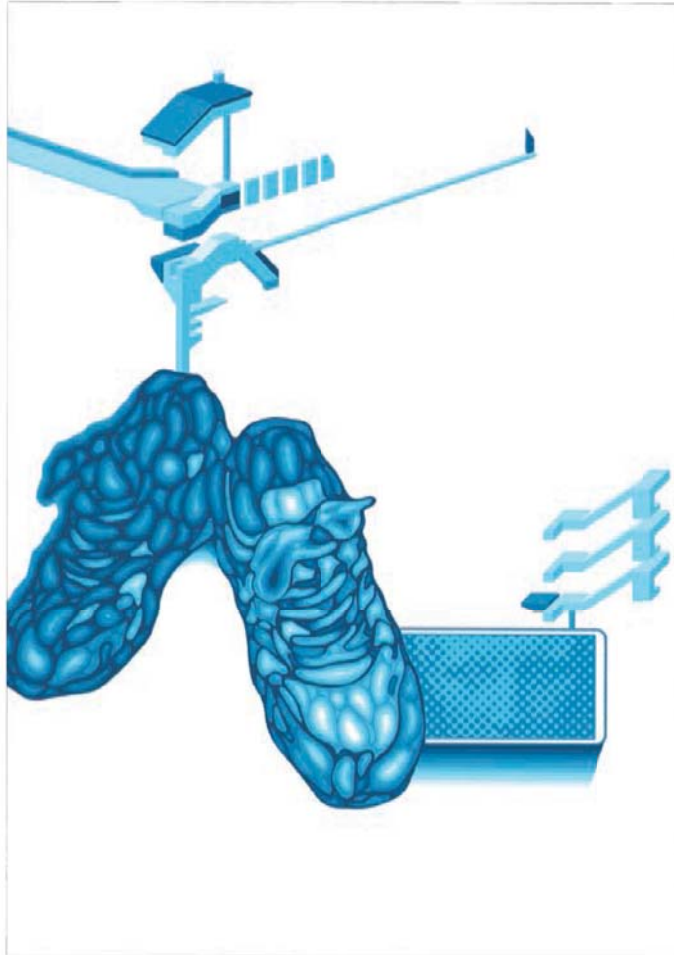
招待作品 第2回大賞受賞作家

Guest Artist New work of Grand Prize winner (The 2nd Biennale)

JAPAN

小野耕石 Ono Koseki

「O」 「Y」



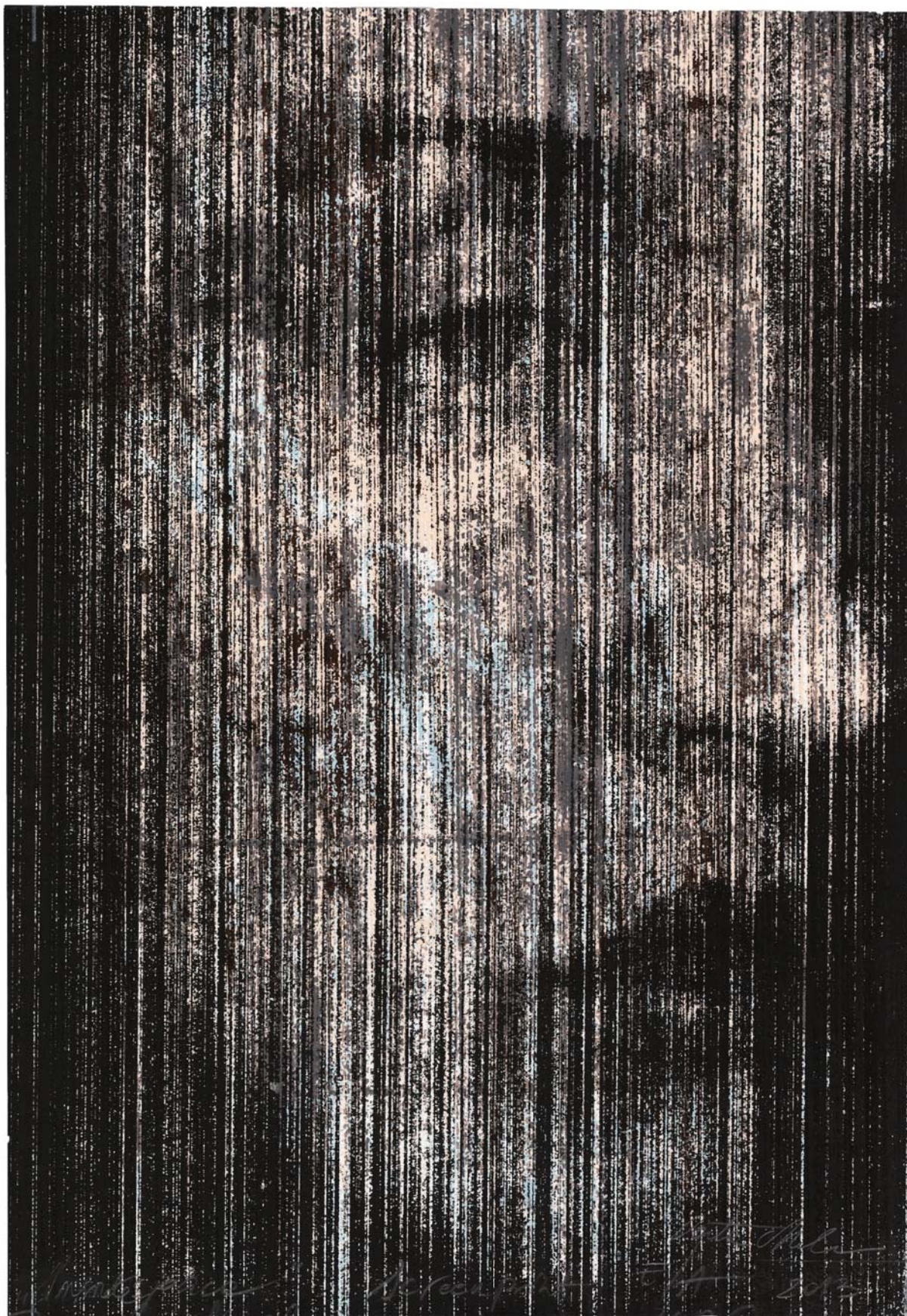
招待作品 第3回大賞受賞作家

Guest Artist New work of Grand Prize winner (The 3rd Biennale)

JAPAN

宮寺雷太 Miyadera Raita

still life 1



準大賞

Second Prize

No.104 POLAND
Dorota Nowak
INSIDE SPACES



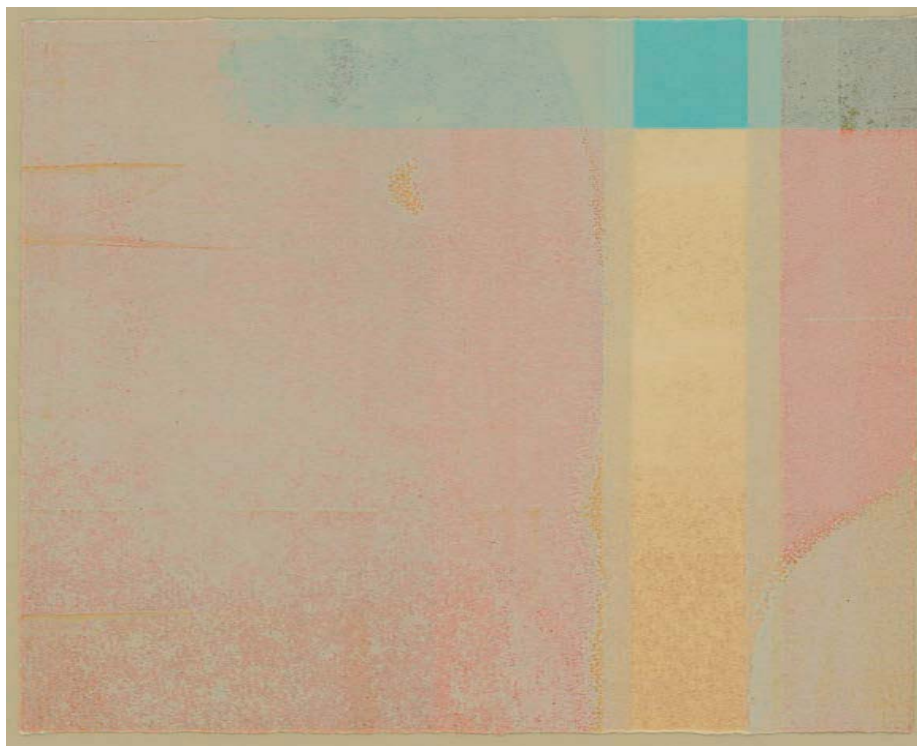
準大賞

Second Prize

No.137 JAPAN

さいとううらら Saito Urara

ghost 9090



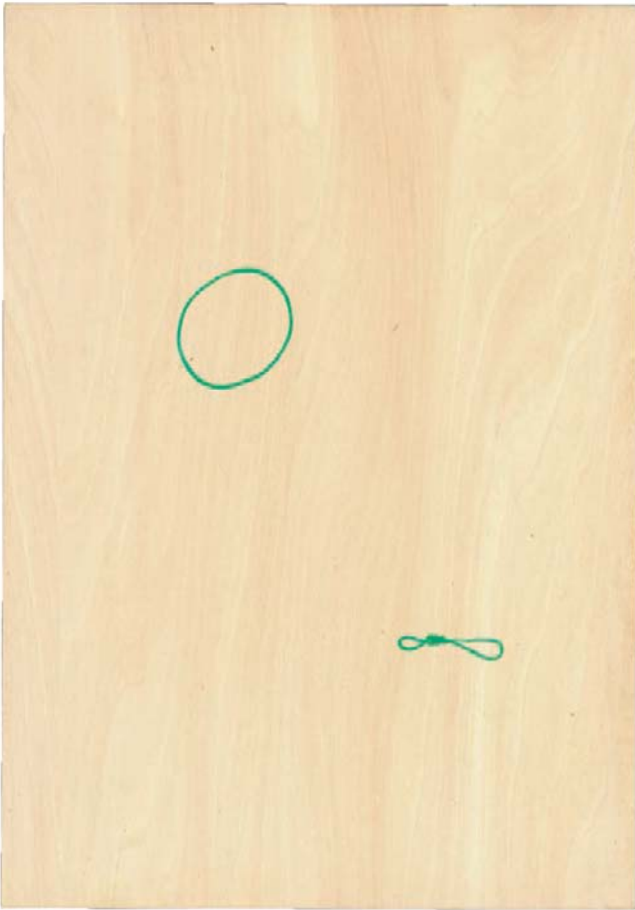
NBC メッシュテック賞
Prize of NBC Meshtec

No.77 JAPAN
館泰子 Tachi Yasuko
process U. 13-01-05

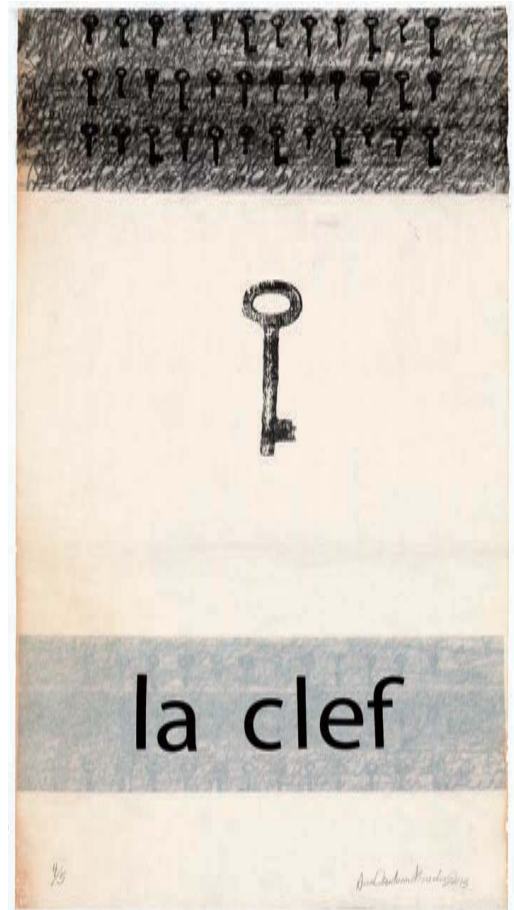


NBC メッシュテック賞
Prize of NBC Meshtec

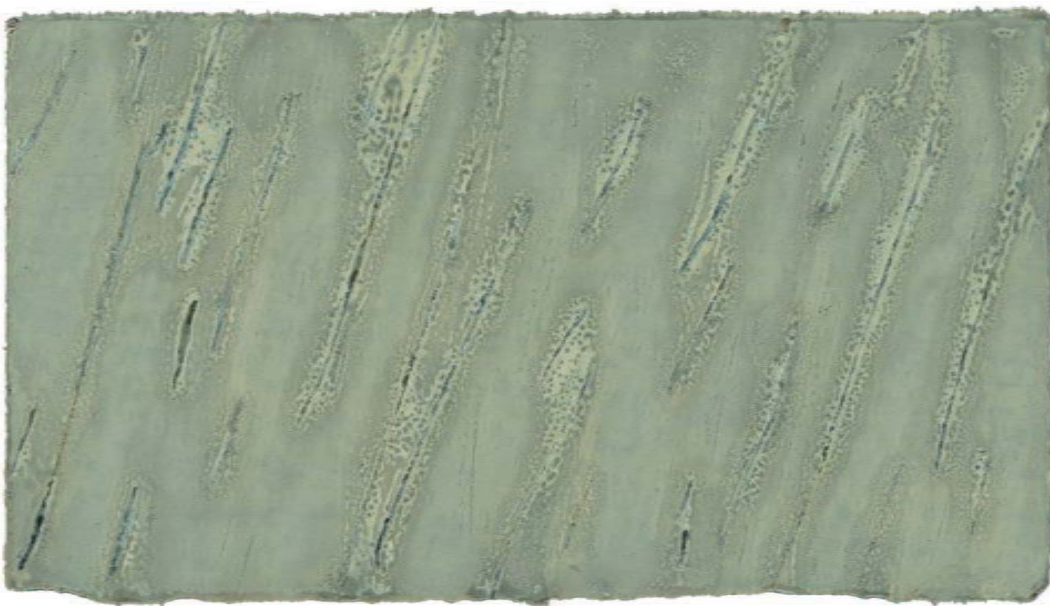
No.163 JAPAN
平城佑里子 Hiragi Yuriko
遠いあこがれ



優秀賞
Prize of Excellence
No.2 JAPAN
長田奈緒 Osada Nao
輪ゴム



優秀賞
Prize of Excellence
No.230 BRAZIL
Ana Cristina Brandao
la clef



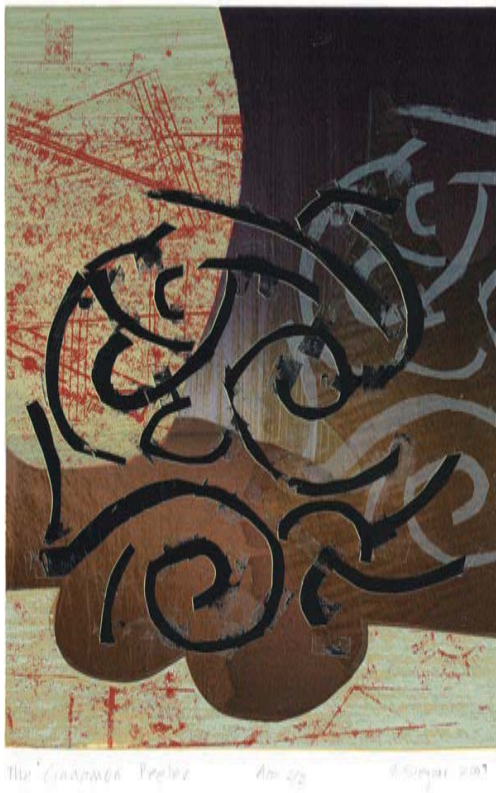
優秀賞
Prize of Excellence
No.160 JAPAN
曾我彩華 Soga Sayaka
雨の記憶 -3-



国際展賞

Prize of International Exhibition

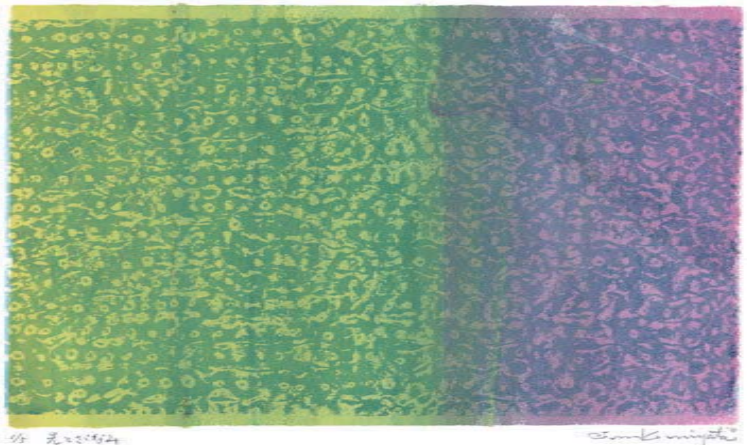
No.16 GERMANY
Johannes Eidt
KAPELLENWEG



国際展賞

Prize of International Exhibition

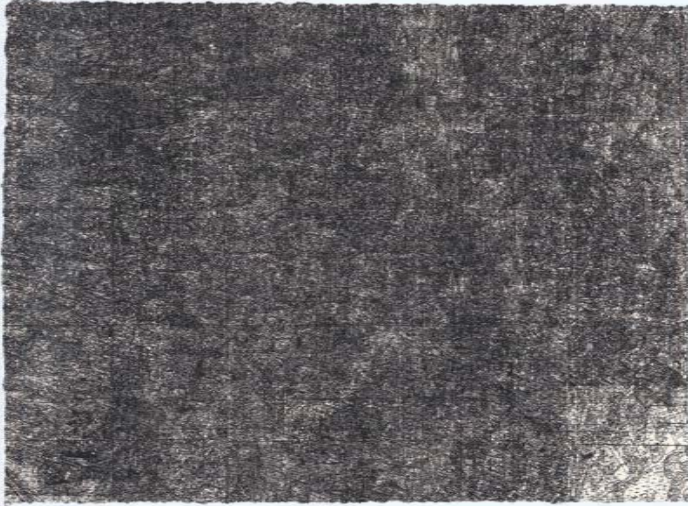
No.189 CANADA
Marc Siegner
THE CINNAMON PEELER



国際展賞

Prize of International Exhibition

No.92 JAPAN
宮田純子 Miyata Junko
光とささなみ



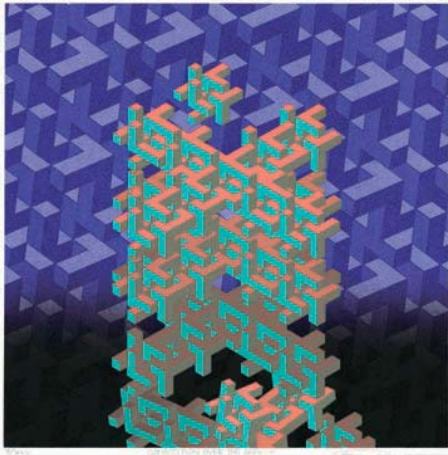
国際展賞
Prize of International Exhibition
No.93 USA
AWG
CARTOGRAPHIC LANDSCAPE V (The forest behind my house)



国際展賞
Prize of International Exhibition
No.222 JAPAN
石橋佑一郎 Ishibashi Yuichiro
microscope - Fドーム -



国際展賞
Prize of International Exhibition
No.184 BRAZIL
Vilma Rabello
HORIZON LINE



No.51 JAPAN
戸村次男 Tomura Tsugio
Composition over the Dark- III



No.110 POLAND
Marta Pogorzelec
Space Odyssey



No.148 JAPAN
森島花 Morishima Hana
face



No.156 JAPAN
縣健司 Agata Kenji
異形成



No.215 THAILAND
Pimsupa Pheungdam
THE JELLYFISH



No.223 JAPAN
西山瑠依 Nishiyama Rui
fix.00



No.4 SRI LANKA
Pattiyage Sunil Lakshman
The Village Full Moon



No.6 JAPAN
広瀬義充 Hirose Yoshimichi
象 13A



No.7 JAPAN
平田逸治 Hirata Itsuji
この天の虹



No.8 JAPAN
渡辺敏彦 Watanabe Toshihiko
集合住宅



No.9 JAPAN
吉岡浩徳 Yoshioka Hironari
花ひらく



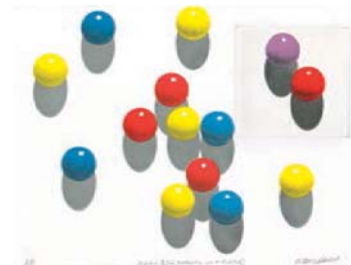
No.11 BELGIUM
Verheyden Nicole
Brussels grand! Place



No.20 JAPAN
木庭康徳 Koba Yasunori
春の記憶



No.22 AUSTRIA
Elfi Schuselka
KLEINES RASENSTUCK



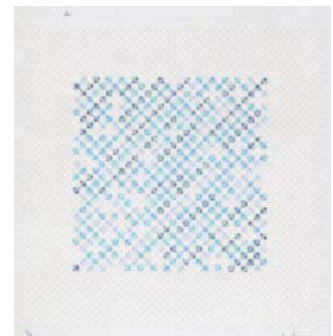
No.23 ITALY
D. Capobianco
B.A.L.L. & S.(SNEAKING IN A PURPLE)



No.27 JAPAN
南正雄 Minami Masao
風のロンド-7



No.29 JAPAN
徳谷泰 Tokuya Yasushi
或る不安



No.30 JAPAN
山崎はる香 Yamasaki Haruka
必ずしも、そうではない



No.33 JAPAN
 田邊沙織 Tanabe Saori
 かくれんぼ



No.39 JAPAN
 塚田富芳 Tsukada Tomiyoshi
 Nice to meet you.



No.40 JAPAN
 宮城正作 Miyagi Masanari
 灰と光 - ガッターメラーター



No.43 NETHERLANDS
 Clemens Briels
 The magnificent cube act



No.46 USA
 Jessie Barnes
 Easter 1952



No.54 JAPAN
 神田和也 Kanda Kazuya
 afterimage photograph 13-07



No.58 JAPAN
 松村宏 Matsumura Hiroshi
 ゆらぎ あるいは二次元性 #2



No.59 JAPAN
 松田雅子 Matsuda Masako
 Pair of roses



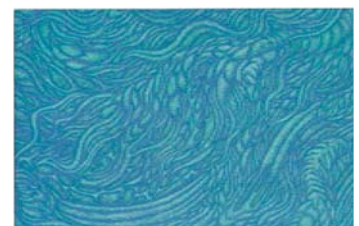
No.62 CANADA
 Tiffany Robertson
 Awareness



No.63 LITHUANIA
 Vladimir Panaskov
 Meeting



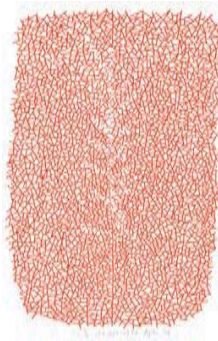
No.69 JAPAN
 南雲淳子 Nagumo Junko
 Now!



No.70 JAPAN
 松野新 Matsuno Arata
 みえない世界を見る



No.71 LATVIA
Janis Murovskis
EVENING IN THE FOREST



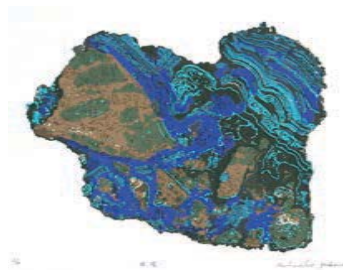
No.72 JAPAN
安食弘美 Ajiki Hiromi
淡きフォトレジスト #2



No.75 JAPAN
神田真俊 Kanda Masatoshi
あとかた



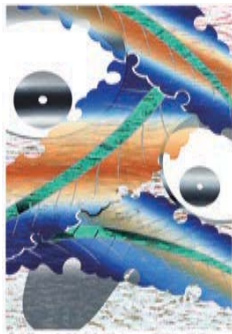
No.76 JAPAN
ヘンミモリ Henmi Mori
qugane



No.78 JAPAN
矢辺博子 Yabe Hiroko
堆積



No.80 JAPAN
谷山文衛 Taniyama Fumie
shadow of the grape



No.81 JAPAN
小松タカシ Komatsu Takashi
BERAVO



No.83 JAPAN
今村園子 Imamura Sonoko
紅 くれない



No.86 ENGLAND
India Ritchie
I'm A Professional (Gloves)



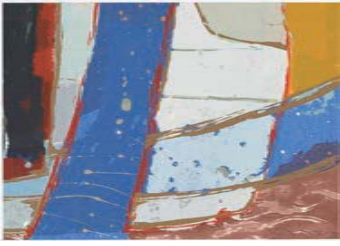
No.87 TAIWAN
張家安 Jia-an Zhang
夢明日



No.88 JAPAN
田中智美 Tanaka Tomomi
たち現れる - New Positions



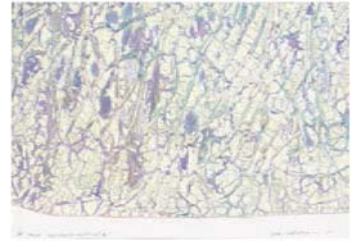
No.89 JAPAN
脇川司 Wakikawa Tsukasa
Yellow object



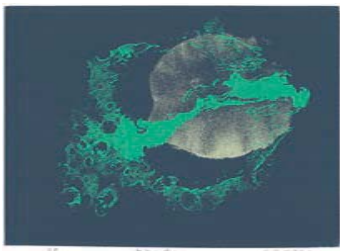
No.91 NETHERLANDS
Frits Droog
TREE TRUNK



No.94 JAPAN
井野美彦 Ino Yoshihiko
SEP. 2013 H



No.96 JAPAN
杉本美子 Sugimoto Yoshiko
2012 my Lucky island a.



No.98 JAPAN
山浦久人 Yamaura Hisato
宇宙の瘴気



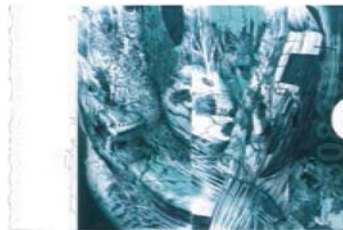
No.102 JAPAN
畑まどか Hata Madoka
宇宙飛行士の夢 - 4



No.113 JAPAN
辻真弓 Tsuji Mayumi
Deposition



No.115 JAPAN
岩淵華林 Iwabuchi Karin
sisters



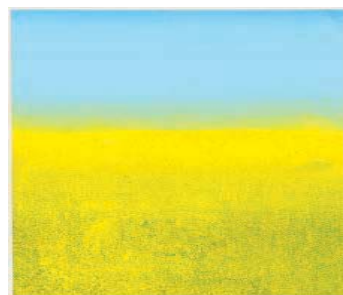
No.116 PORTUGAL
Joaquim Filipe
ANATOMY OF THE NAVIGATOR



No.118 JAPAN
藤代紗椰 Fujishiro Saya
野菜



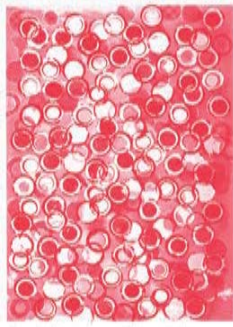
No.120 JAPAN
高橋義博 Takahashi Yoshihiro
めぐる



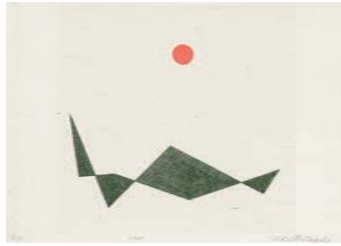
No.121 JAPAN
藤原好宏 Fujiwara Yoshihiro
空と花



No.123 JAPAN
松浦進 Matsuura Susumu
Persona



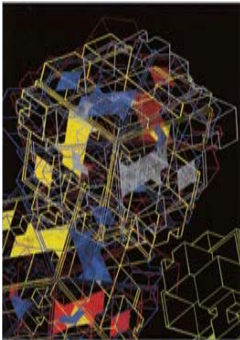
No.125 JAPAN
山部真梨乃 Yamabe Marino
ジュクジュク



No.127 JAPAN
松塚美佳 Matsuzuka Mika
raw



No.133 THAILAND
Laksanaporn Lerstaveesint
The red queens



No.138 JAPAN
大場里美 Oba Satomi
accident



No.143 JAPAN
熊田綾菜 Kumada Ayana
Nothward - 夜明け -



No.145 JAPAN
今野岳 Konno Gaku
黄金の富士



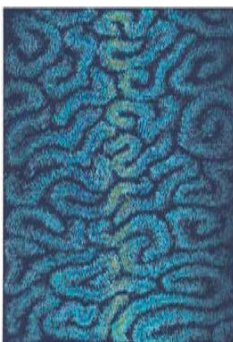
No.146 JAPAN
湯口果歩 Yaguchi Kaho
方舟の語り部



No.149 JAPAN
阿部一生 Abe Kazunari
流



No.151 JAPAN
岡野郁子 Okano Ikuko
まつぼたん



No.152 JAPAN
増田道子 Masuda Michiko
光路



No.153 JAPAN
須貝和恵 Sugai Kazue
Cislunar Space



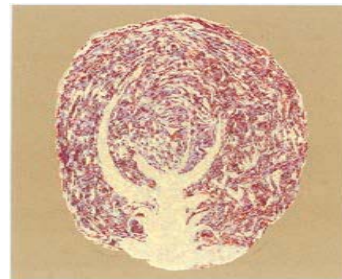
No.154 JAPAN
千川裕子 Chigawa Yuko
Waiting Layers



No.165 JAPAN
三島理恵 Mishima Rie
巡航



No.169 JAPAN
藤田夢香 Fujita Yumeka
白い刻舞う



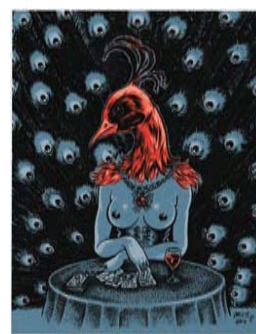
No.171 JAPAN
深沢昌子 Fukazawa Masako
cabbage



No.180 JAPAN
山本緑 Yamamoto Midori
No Title



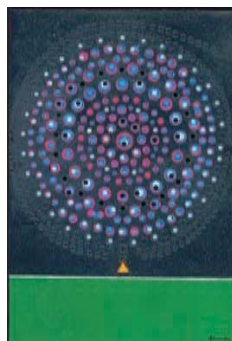
No.181 ESTONIA
Maret Olvet
"PUHENDUS"



No.182 MEXICO
Carlos Lara Lopez
The Tarotist.



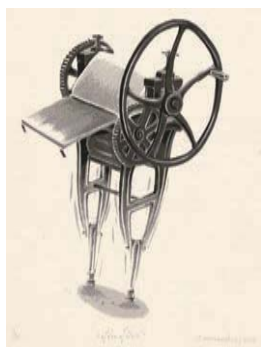
No.187 THAILAND
Pakkapol Desapuvpa
Gray Volume



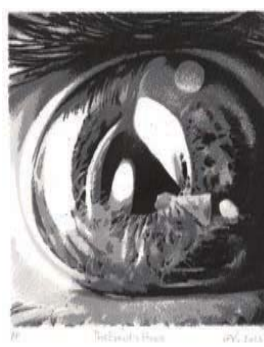
No.191 THAILAND
Prach Khananuraks
Backyard of my mind



No.193 BRAZIL
Gloria Lamounier
THE MOUNTAIN



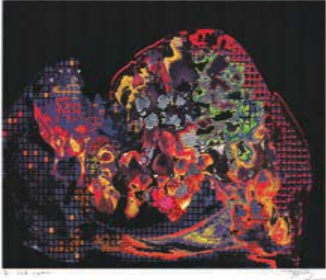
No.196 THAILAND
Jaturon Pannamphung
Boosten



No.198 THAILAND
Saran Lohutangkul
The Eye's of Hope



No.204 THAILAND
Chatinrat Donpan
sound of silence



No.206 THAILAND
Teppong Hongsriruang
RUBY



No.208 THAILAND
Chaivut Ruamrudeekool
BEAUTY-BLOSSOM-HAPPINESS C.1/2013



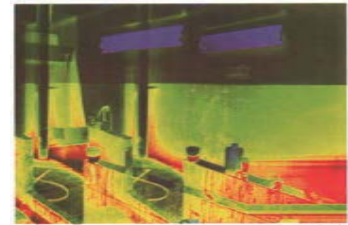
No.213 THAILAND
Kananeek Treetantiplert
Thai Elegance



No.216 THAILAND
Pisinee Yatra
CITY OF COLORS



No.217 THAILAND
Duangthida Luemuang
BFF.



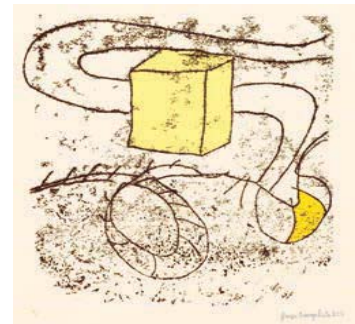
No.218 THAILAND
Chawisa Paojee
CONFUSION



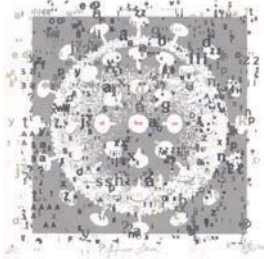
No.224 JAPAN
今井恵 Imai Kei
rainy day · stain



No.231 BRAZIL
Mauricio Gustavo Alkmin
No title



No.234 BRAZIL
Gracas Evangelista Neri
S/T



No.1 BRAZIL
ZeRo (Aka Jose Schneedorf)
Grifo nosso: Silence



No.3 JAPAN
大竹昌子 Otake Masako
feeling (想い)



No.5 JAPAN
安井昭二 Yasui Akitsugu
眼差



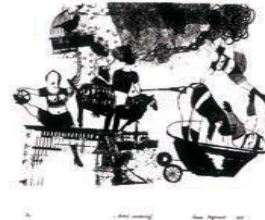
No.10 JAPAN
小林静 Kobayashi Shizuka
凌霄花



No.12 CANADA
Bill Laing
ANGUS JUG



No.13 SCOTLAND
Anne Forte
TRANSPARENT NIGHT



No.14 LITHUANIA
Simona Bagdonaite
ACTORS WONDERING



No.15 JAPAN
和田義郎 Wada Yoshio
立あおい



No.17 JAPAN
飯塚征夫 Iizuka Yukio
こだわりの先に



No.18 POLAND
Lukasz Cywicki
SILENT SCREAM



No.19 LITHUANIA
Vaiva Kovieraite
Pseudoamnesia, or Fairy-tale
after Sleep, No.11



No.21 JAPAN
村井紳浩 Murai Nobuhiro
white vase



No.24 JAPAN
小野寺花佳 Onodera Haruka
水と大気の反応



No.25 JAPAN
瀬川綺羅 Segawa Kira
逆さま時間の的合わせ



No.26 JAPAN
右近あかね Ukon Akane
日常



No.28 ROMANIA
Luminita Mihailicenco
"LUNA"2012



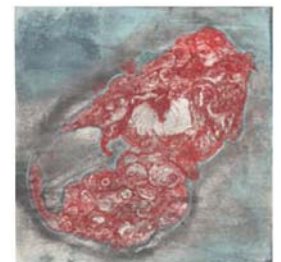
No.31 CHINA
Jiao Zhiqiug
听生命的声音



No.32 JAPAN
門馬英美 Monma Hidemi
Breeze



No.34 USA
Mark S. Ciocca
GRID



No.35 JAPAN
津田晴子 Tsuda Haruko
短毛の動物



No.36 NETHERLANDS
Liset Van Dommelen
FROZEN GRASS



No.38 MOLDOVA
Guzun Elena
Composition inspired after
"AVATON"



No.41 BULGARIA
Kostadinka Miladinova
IN THE NIGHT BLEU



No.42 LITHUANIA
Dalia Grybauskaite
V. MYKOLAITIS-PUTINAS



No.44 JAPAN
立松智 Tatematsu Satoshi
花嫁



No.45 JAPAN
鶴谷清逸 Tsuruya Seiitsu
MOVEMENT



No.47 POLLAND
Teodor Durski
OBSESSION



No.48 USA
Brant Schuller
MINGZHU JIARI HOTEL/DATONG :
IN ROUTE TO THE GREAT WALL



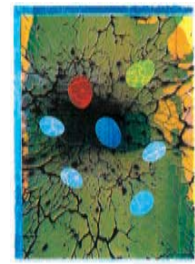
No.49 USA
Susan Trubow
Weathered



No.50 LITHUANIA
A. Sakalys
Vilnius. Court in Skapas street.



No.52 THAILAND
Artid Toongkoon
The BoB



No.53 JAPAN
中込恵美子 Nakagomi Emiko
浮遊



No.55 JAPAN
齋藤武夫 Saito Takeo
グリム 七羽のからす



No.56 JAPAN
尾崎三緒 Ozaki Mio
My Heart Is Hot!!



No.57 NETHERLANDS
DINIEKS
Squares



No.60 JAPAN
飯田耀子 Iida Yoko
イ・チ・ブ



No.61 ENGLAND
Denby Richards
WINTER SUN, TRONDHEIM



No.64 GEORGIA
David Arbolishvili
Rustle



No.65 CANADA
Briar Craig
BEETHOVEN



No.66 LATVIA
Kristine Graudule
HYPOTHETICAL PAPER WASP



No.67 THAILAND
Saipan Mosikarat
The dream



No.68 JAPAN
松岡信男 Matsuoka Nobuo
Z4



No.73 JAPAN
長島加奈 Nagashima Kana
はじまりのはなし



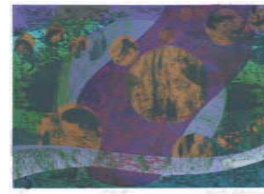
No.74 JAPAN
笠原もなか Kasahara Monaka
綻びる過程



No.79 JAPAN
三浦恵子 Miura Keiko
深夏



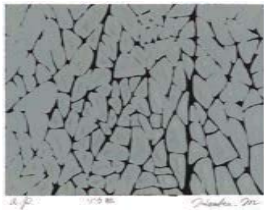
No.82 JAPAN
江口一男 Eguchi Kazuo
山茶花



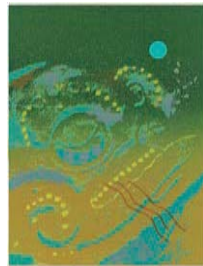
No.84 JAPAN
中村静子 Nakamura Shizuko
その後の海



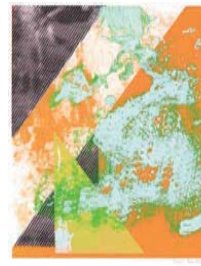
No.85 JAPAN
Shinsuke Minegishi
dying tree in a city



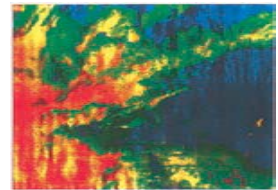
No.90 JAPAN
宮本明香 Miyamoto Haruka
ゾウ肌



No.95 JAPAN
飯嶋真子 Iijima Masako
The World of Maya III



No.97 JAPAN
服部亜美 Hattori Ami
Cream



No.99 JAPAN
古川貴司 Furukawa Takaji
カロエミス



No.100 IRAN
Setareh Minoofar
Portrait of an Iranian Woman



No.101 GREECE
Iris Xilas Xanalatos
FLYING BIRD IN THE SUN



No.103 JAPAN
吉村美咲 Yoshimura Misaki
裂帛



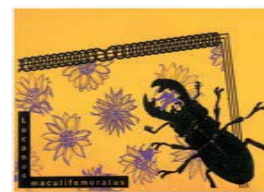
No.105 JAPAN
田中啓光 Tanaka Hiromitsu
Blue moon 2012 II



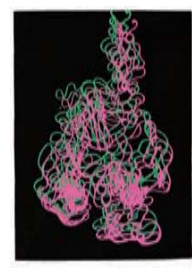
No.106 ENGLAND
Sian Kellaway
FREEWHEELING



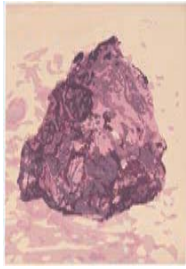
No.107 SCOTLAND
Shelagh Atkinson
HOOVES



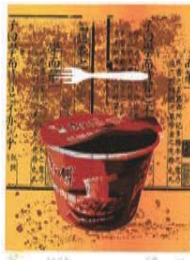
No.108 JAPAN
中野くれない Nakano Kurenai
夏の思い出



No.109 CHINA
Wang Wei
缠



No.111 CHINA
Sun Xing Can
沉



No.112 CHINA
Liu Fu
文化快餐



No.114 JAPAN
瀧川浩子 Takigawa Hiroko
harmonie



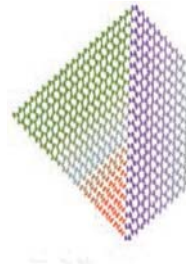
No.117 JAPAN
古川ゆめの Furukawa Yumeno
記憶の花



No.119 JAPAN
内田愛美 Uchida Ami
宇宙生命体



No.122 JAPAN
中村理紗 Nakamura Risa
幸せは1番最後までとっておくの



No.124 JAPAN
早川里美 Hayakawa Satomi
午前3時



No.126 JAPAN
西松サチ子 Nishimatsu Sachiko
PIG



No.128 SPAIN
Sergio Ibanez Gomez
mermaid's bathtub



No.129 JAPAN
齋藤光代 Saito Mitsuyo
聖き夜



No.130 JAPAN
戸澤亮 Tozawa Ryo
自己不満足



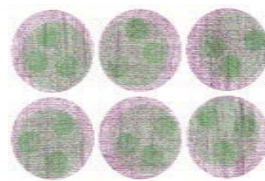
No.131 JAPAN
森田諭 Morita Satoru
雨が出せない雨雲



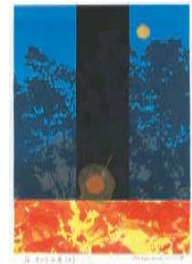
No.132 JAPAN
末吉浩子 Sueyoshi Hiroko
"これまで"そして"これから"



No.134 JAPAN
小島健二 Kojima Kenji
キリンのため息



No.135 JAPAN
岩井澤誠矢 Iwaisawa Seiya
sis



No.136 JAPAN
川瀬雅子 Kawase Masako
きのうの月



No.139 JAPAN
中村好 Nakamura Konomi
やがて蝶になるもの



No.140 JAPAN
長岡桜子 Nagaoka Sakurako
幻覚



No.141 JAPAN
鈴木宏明 Suzuki Hiroaki
今日ではないいつかの日



No.142 JAPAN
杉藤万里子 Sugito Mariko
茱萸の記憶



No.144 JAPAN
佐久間加奈 Sakuma Kana
ぺちゅちゃん



No.147 JAPAN
坂下漸 Sakashita Susumu
escape・B



No.150 JAPAN
小林節子 Kobayashi Setsuko
TRIP-1



No.155 JAPAN
平川夕華 Hirakawa Yuko
命の要素



No.157 JAPAN
田島梨絵 Tajima Rie
真夜中の訪問者



No.158 JAPAN
川崎巧 Kawasaki Takumi
凧



No.159 JAPAN
滝口陽子 Takiguchi Yoko
untitled



No.161 JAPAN
了戒純子 Ryokai Junko
水辺の秋



No.162 JAPAN
市川優衣 Ichikawa Yui
笑封筒



No.164 JAPAN
斉藤思帆 Saito Shiho
diva



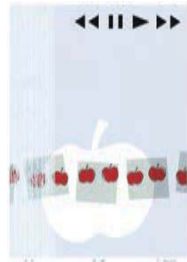
No.166 JAPAN
石場文子 Ishiba Ayako
花としましま



No.167 JAPAN
児玉太一 Kodama Taichi
After Image



No.168 JAPAN
石井誠 Ishii Makoto
recorder



No.170 JAPAN
高沢いさむ Takazawa Isamu
日常



No.172 JAPAN
坂本郁織 Sakamoto Kaori
http://



No.173 JAPAN
西平幸太 Nishihira Kota
Lucky you!! -8.2-



No.174 JAPAN
野間薫 Noma Kaoru
OYAJI happened



No.175 JAPAN
中尾順子 Nakao Junko
道



No.176 JAPAN
わべまい Wabe Mai
待ちつ待たれつ



No.177 JAPAN
尾上智也 Onoue Tomoya
いん



No.178 JAPAN
安藤奈都美 Ando Natsumi
ブックラトモダチ



No.179 JAPAN
古賀芳枝 Koga Yoshie
こよみ



No.183 GERMANY
出月千絵子 Idetsuki Chieko
車窓



No.185 THAILAND
Patcharapan Panram
Be fresh



No.186 THAILAND
Thiranon Chakchainan
The Door



No.188 LITHUANIA
Vaidotas Janlilis
INDUSTRIAL DURER'S RABBITS



No.192 THAILAND
Napaporn Inlee
Relationship



No.194 THAILAND
Kingkan Suntornchuen
Over Across the Time



No.195 THAILAND
Nutthanit Chewkachevit
cat



No.197 THAILAND
Cholasinth Chorsakul
THE RED POINT A1



No.199 GERMANY
Irmir Wahl
n.T.



No.200 JAPAN
平八千尋 Taira Yachihiro
永遠に



No.201 JAPAN
海沼永子 Kainuma Eiko
ジャパネスク シンデレラ



No.202 THAILAND
Siwimon Sonnaya
CLOSE YOUR EYES.



No.203 THAILAND
Siriluck Kunhin
orchid



No.205 THAILAND
Teerawoot Cam-On
NUDE GIRL



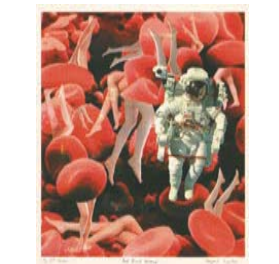
No.207 THAILAND
Rapeeponn Wongsutawee
DARA



No.209 THAILAND
Sutharinee Wongruean
once upon a time



No.211 THAILAND
Kamonwan Abngearn
Development



No.212 THAILAND
Chayanit Tiyatum
Red Blood Galaxy



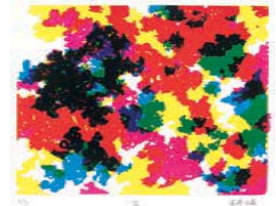
No.214 THAILAND
Rachata Kimmual
The Wave and The Sun



No.219 THAILAND
Atcharapan Deesrisak
The women



No.220 THAILAND
Poonyanooch Wongchaiprasert
BIRTH



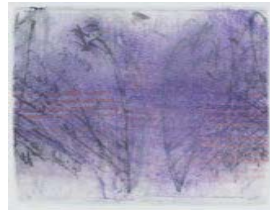
No.221 JAPAN
浦崎千尋 Urasaki Chihiro
花



No.225 JAPAN
牧嶋成仁 Makishima Naruhito
あさいねむり



No.226 PANAMA
Manuel E. Motilla
Austral



No.227 BRAZIL
Edura Moura
S/T



No.228 BRAZIL
Luara Diniz Rocha
Untitled



No.229 BRAZIL
Alexandre Tavera
S/T



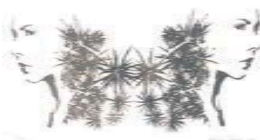
No.232 BRAZIL
Cristiane Felix
S/T



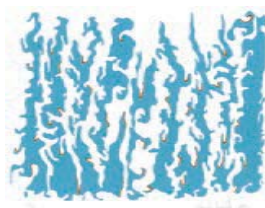
No.233 BRAZIL
Regina Mota
S/T



No.235 BRAZIL
Livia Limp
No Title



No.236 BRAZIL
Jade Liz de Franca
No Title



No.237 BRAZIL
Eduardo Lapouble
No Title



No.238 BRAZIL
Antonio Mozelli
No Title



No.239 BRAZIL
Andrea Jasconcelos
Hidden Bird



No.240 JAPAN
畑山清華 Hatayama Sayaka
レンズの向こう



No.241 JAPAN
丹野真求子 Tanno Makiko
Sugar and Spice



No.242 JAPAN
繁田穂波 Shigeta Honami
love is over



No.243 JAPAN
金川早紀 Kanegawa Saki
HINOMARU

応募作品審査概要 Submission date

- 審査員
東谷 武美(東京藝術大学美術学部教授)
本江 邦夫(多摩美術大学美術学部教授)
中山 隆右(スクリーン版画家)
松山 龍雄(版画芸術編集主幹)
石塚 昭夫(株式会社NBCメッシュテック代表取締役社長)
- 総応募点数 240点(国内139点 国外101点)
うち入選点数 100(国内62点 国外38点)
- 応募国数 26ヶ国
- 審査日 2013年10月11日
- 審査方法
 - ①5名の審査員が、全作品の中から各20点を抽出し、それらの作品を入選作とした。
 - ②さらにそこから各10点を抽出し、計50点に絞った。
 - ③さらに各4点を抽出し、計20点を賞候補とした。
 - ④それらの中から各賞を決定した。



- Jury members
Takemi Azumaya (Professor of Tokyo University of the Arts)
Kunio Motoe (Professor of Tama Art University)
Takasuke Nakayama (Screen print artist)
Tatsuo Matsuyama (Chief editor of the journal "Hanga Geijutsu")
Akio Ishizuka (President of NBC Meshtec Inc.)
- Total number of applications:240
(from Japan:139 from outside of Japan:101)
- Number of SELECTED entries:100
(from Japan:62 from outside of Japan:38)
- Number of nations applied:26
- Examination Date:October 11,2013
- Screening process
5 jury members picked out each 20 of all entries (and thereby decided as SELECTED).
After this, they selected each 10 entries, and then picked out each 4 entries. (A total of 20 entries were nominated for prizes.)
Finally, they chose prizes from the candidates.

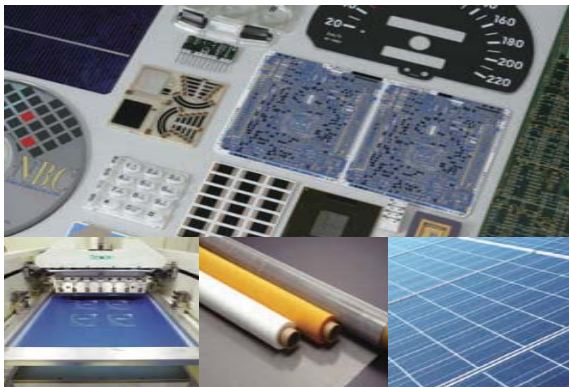


会社概要 About NBC Meshtec

私たちNBCメッシュテックは、1934年11月に製粉用篩網(ふるい)の国産化を目指し設立。以来70有余年にわたり、この篩網のメッシュ技術をコアに、スクリーン印刷の刷版や個体・液体・気体などを濾過するフィルター、防虫網など、あらゆる産業界へ製品を提供し貢献してきました。なかでも、エレクトロニクス産業を支えるプリント回路基板印刷の高精度スクリーン技術の開発や、自動車・通信・家電・医療分野への技術関与、さらに科学技術分野での応用など、その裾野を大きくひろげています。また、私たちのメッシュ技術は世界各国で認められ、現在約50ヶ国に製品を輸出し、海外活動の場を着実に広げています。

- 商号 株式会社NBCメッシュテック
- 本社 〒191-0053
東京都日野市豊田2丁目50番地の3
- 設立年月日 1934年(昭和9年)11月6日
- 資本金 19億9,200万円
- 代表者 代表取締役社長 石塚 昭夫
- 事業内容 スクリーン印刷用資材・産業用資材・
化成品などの製造及び販売
- 従業員数 494名(2013年3月31日現在)

【スクリーン印刷用資材部門・ Screen printing application products】



【化成品部門・Plastic molding products】



NBC Meshtec was established in November 1934, to produce, in the Japanese domestic market, bolting cloths for milling.

For more than seventy years, NBC Meshtec has contributed to the advancement of the industry by supplying printing plates for screen printing, filters for solids, liquids, and gases, as well as insect nets and other related products, with developments based on the mesh technology of bolting cloths.

The product range broadened as NBC Meshtec developed high definition screen printing technologies for printed circuit board printing, which supports the electronics industry, as well as new technologies for automobiles, communications, home appliances, medical and applied scientific technology fields.

NBC Meshtec's highly advanced mesh technology has been recognized worldwide, with NBC Meshtec currently exporting products to around 50 nations, enlarging its scope of international activities.

- Trade Name NBC Meshtec Inc.
- Head Office 2-50-3 Toyoda, Hino, Tokyo 191-0053
Japan
- Established November 6, 1934
- Capital 1,992,000,000
- Directors President Akio Ishizuka
- Business Manufacturing and sales of
Activities Screen printing application products,
Industrial application products and Plastic
molding products.
- Number of 494 (March 31, 2013)
Employees

【産業用資材部門・Industrial application products】



JAPAN

| | | | | | |
|-------|-------|--------|--------------------|--------|-------|
| No.2 | 長田奈緒 | No.84 | 中村静子 | No.148 | 森島花 |
| No.3 | 大竹昌子 | No.85 | Shinsuke Minegishi | No.149 | 阿部一生 |
| No.5 | 安井昭二 | No.88 | 田中智美 | No.150 | 小林節子 |
| No.6 | 広瀬義充 | No.89 | 脇川司 | No.151 | 岡野郁子 |
| No.7 | 平田逸治 | No.90 | 宮本明香 | No.152 | 増田道子 |
| No.8 | 渡辺 敏彦 | No.92 | 宮田純子 | No.153 | 須貝和恵 |
| No.9 | 吉岡浩徳 | No.94 | 井野美彦 | No.154 | 千川裕子 |
| No.10 | 小林静 | No.95 | 飯嶋真子 | No.155 | 平川夕華 |
| No.15 | 和田義郎 | No.96 | 杉本美子 | No.156 | 縣健司 |
| No.17 | 飯塚征夫 | No.97 | 服部亜美 | No.157 | 田島梨絵 |
| No.20 | 木庭康徳 | No.98 | 山浦久人 | No.158 | 川崎巧 |
| No.21 | 村井紳浩 | No.99 | 古川貴司 | No.159 | 滝口陽子 |
| No.24 | 小野寺花佳 | No.102 | 畑まどか | No.160 | 曾我彩華 |
| No.25 | 瀬川綺羅 | No.103 | 吉村美咲 | No.161 | 了戒純子 |
| No.26 | 右近あかね | No.105 | 田中啓光 | No.162 | 市川優衣 |
| No.27 | 南正雄 | No.108 | 中野くれない | No.163 | 平城佑里子 |
| No.29 | 徳谷泰 | No.113 | 辻真弓 | No.164 | 斉藤思帆 |
| No.30 | 山崎はる香 | No.114 | 瀧川浩子 | No.165 | 三島理恵 |
| No.32 | 門馬英美 | No.115 | 岩淵華林 | No.166 | 石場文子 |
| No.33 | 田邊沙織 | No.117 | 古川ゆめの | No.167 | 児玉太一 |
| No.35 | 津田晴子 | No.118 | 藤代紗椰 | No.168 | 石井誠 |
| No.39 | 塚田富芳 | No.119 | 内田愛美 | No.169 | 藤田夢香 |
| No.40 | 宮城正作 | No.120 | 高橋義博 | No.170 | 高沢いさむ |
| No.44 | 立松智 | No.121 | 藤原好宏 | No.171 | 深沢昌子 |
| No.45 | 鶴谷清逸 | No.122 | 中村理紗 | No.172 | 坂本郁織 |
| No.51 | 戸村次男 | No.123 | 松浦進 | No.173 | 西平幸太 |
| No.53 | 中込恵美子 | No.124 | 早川里美 | No.174 | 野間薫 |
| No.54 | 神田和也 | No.125 | 山部真梨乃 | No.175 | 中尾順子 |
| No.55 | 齋藤武夫 | No.126 | 西松サチ子 | No.176 | わべまい |
| No.56 | 尾崎三緒 | No.127 | 松塚実佳 | No.177 | 尾上智也 |
| No.58 | 松村宏 | No.129 | 齋藤光代 | No.178 | 安藤奈都美 |
| No.59 | 松田雅子 | No.130 | 戸澤亮 | No.179 | 古賀芳枝 |
| No.60 | 飯田耀子 | No.131 | 森田諭 | No.180 | 山本緑 |
| No.68 | 松岡信男 | No.132 | 末吉浩子 | No.183 | 出月千絵子 |
| No.69 | 南雲淳子 | No.134 | 小島健二 | No.200 | 平八千尋 |
| No.70 | 松野新 | No.135 | 岩井澤誠矢 | No.201 | 海沼永子 |
| No.72 | 安食弘美 | No.136 | 川瀬雅子 | No.221 | 浦崎千尋 |
| No.73 | 長島加奈 | No.137 | さいとううらら | No.222 | 石橋佑一郎 |
| No.74 | 笠原もなか | No.138 | 大場里美 | No.223 | 西山瑠依 |
| No.75 | 神田真俊 | No.139 | 中村好 | No.224 | 今井恵 |
| No.76 | ヘンメモリ | No.140 | 長岡桜子 | No.225 | 牧嶋成仁 |
| No.77 | 館泰子 | No.141 | 鈴木宏明 | No.240 | 畑山清華 |
| No.78 | 矢辺博子 | No.142 | 杉藤万里子 | No.241 | 丹野真求子 |
| No.79 | 三浦恵子 | No.143 | 熊田綾菜 | No.242 | 繁田穂波 |
| No.80 | 谷山文衛 | No.144 | 佐久間加奈 | No.243 | 金川早紀 |
| No.81 | 小松タカシ | No.145 | 今野岳 | | |
| No.82 | 江口一男 | No.146 | 湯口果歩 | | |
| No.83 | 今村園子 | No.147 | 坂下漸 | | |

| | | | |
|----------|----------------------------|-------------|----------------------|
| AUSTRIA | | GERMANY | |
| No.22 | Elfi Schuselka | No.16 | Johannes Eidt |
| | | No.199 | Irmi Wahl |
| BELGIUM | | GREECE | |
| No.11 | Verheyden Nicole | No.101 | Iris Xilas Xanalatos |
| BRAZIL | | IRAN | |
| No.1 | ZeRo (Aka Jose Schneedorf) | No.100 | Setareh Minoofar |
| No.184 | Vilma Rabello | ITALY | |
| No.193 | Gloria Lamounier | No.23 | D. Capobianco |
| No.227 | Edura Moura | LATVIA | |
| No.228 | Luara Diniz Rocha | No.66 | Kristine Graudule |
| No.229 | Alexandre Tavera | No.71 | Janis Murovskis |
| No.230 | Ana Cristina Brandao | LITHUANIA | |
| No.231 | Mauricio Gustavo Alkmin | No.14 | Simona Bagdonaite |
| No.232 | Cristiane Felix | No.19 | Vaiva Kovieraite |
| No.233 | Regina Mota | No.42 | Dalia Grybauskaite |
| No.234 | Gracas Evangelista Neri | No.50 | A. Sakalys |
| No.235 | Livia Limp | No.63 | Vladimir Panaskov |
| No.236 | Jade Liz De Franca | No.188 | Vaidotas Janlilis |
| No.237 | Eduardo Lapouble | MEXICO | |
| No.238 | Antonio Mozelli | No.182 | Carlos Lara Lopez |
| No.239 | Andrea Jasconcelos | MOLDOVA | |
| BULGARIA | | No.38 | Guzun Elena |
| No.41 | Kostadinka Miladinova | NETHERLANDS | |
| CANADA | | No.36 | Liset Van Dommelen |
| No.12 | Bill Laing | No.43 | Clemens Briels |
| No.62 | Tiffany Robertson | No.57 | DINIEKS |
| No.65 | Briar Craig | No.91 | Frits Droog |
| No.189 | Marc Siegner | PANAMA | |
| CHINA | | No.226 | Manuel E. Motilla |
| No.31 | Jiao Zhiqiang | POLAND | |
| No.109 | Wang Wei | No.18 | Lukasz Cywicki |
| No.111 | Sun Xing Can | No.47 | Teodor Durski |
| No.112 | Liu Fu | No.104 | Dorota Nowak |
| ENGLAND | | No.110 | Marta Pogorzelec |
| No.61 | Denby Richards | PORTUGAL | |
| No.86 | India Ritchie | No.116 | Joaquim Filipe |
| No.106 | Sian Kellaway | Georgia | |
| ESTONIA | | No.64 | David Arbolishvili |
| No.181 | Maret Olvet | | |

| | | | |
|-----------|-----------------------------|-------|----------------|
| ROMANIA | | USA | |
| No.28 | Luminita Mihailenco | No.34 | Mark S. Ciocca |
| | | No.46 | Jessie Barnes |
| SCOTLAND | | No.48 | Brant Schuller |
| No.13 | Anne Forte | No.49 | Susan Trubow |
| No.107 | Shelagh Atkinson | No.93 | AWG |
| SPAIN | | | |
| No.128 | Sergio Ibanez Gomez | | |
| SRI LANKA | | | |
| No.4 | Pattiyage Sunil Lakshman | | |
| TAIWAN | | | |
| No.87 | 張家安 | | |
| THAILAND | | | |
| No.52 | Artid Toongkoon | | |
| No.67 | Saipan Mosikarat | | |
| No.133 | Laksanaporn Lerstaveesint | | |
| No.185 | Patcharapan Panram | | |
| No.186 | Thiranon Chakchainan | | |
| No.187 | Pakkapol Desapuva | | |
| No.191 | Prach Khananuruks | | |
| No.192 | Napaporn Inlee | | |
| No.194 | Kingkan Suntornchuen | | |
| No.195 | Nutthanit Chewkachevit | | |
| No.196 | Jaturon Pannamphung | | |
| No.197 | Cholasinth Chorsakul | | |
| No.198 | Saran Lohutangkul | | |
| No.202 | Siwimon Sonnaya | | |
| No.203 | Siriluck Kunhin | | |
| No.204 | Chatinrat Donpan | | |
| No.205 | Teerawoot Cam-On | | |
| No.206 | Teppong Hongsrimuang | | |
| No.207 | Rapeeponn Wongsutawee | | |
| No.208 | Chaivut Ruamrudeekool | | |
| No.209 | Sutharinee Wongruean | | |
| No.211 | Kamonwan Abngearn | | |
| No.212 | Chayanit Tiyatum | | |
| No.213 | Kananeek Treetantiplert | | |
| No.214 | Rachata Kimnual | | |
| No.215 | Pimsupa Pheungdam | | |
| No.216 | Pisinee Yatra | | |
| No.217 | Duangthida Luemuang | | |
| No.218 | Chawisa Paojee | | |
| No.219 | Atcharapan Deesrisak | | |
| No.220 | Poonyanooch Wongchaiprasert | | |